

Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen
Herausgeber: Bund Schweizer Architekten
Band: 103 (2016)
Heft: 10: Behauster Schatten : der Raum der Hülle

Rubrik: Produkte

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Aus Alt Neu machen



Die alten Massivholztische aus Buchenholz im Tierpark-Restaurant Dählhölzli in Bern wurden komplett überarbeitet und präsentieren sich wieder neuwertig. Passend dazu ergänzen neue Holzstühle die puristische Einrichtung.

Die Spezialisten von Girsberger Remanufacturing verleimten und sandstrahlten die Zargengestelle in mehreren Etappen neu und schliffen die Tischplatten maschinell ab. Anschliessend wurden die ursprünglich dunkelbraun gebeizten Tische mit einem besonders robusten und UV-resistenten Klarlack behandelt, damit die Naturholzoberflächen nicht vergilben und ihren ursprünglichen Farbton beibehalten. An den Tischbeinen wurden neue Nadelfilzgleiter montiert. So lassen sich die Tische auf dem Parkettboden leicht und spurenfrei verschieben. Darüber hinaus kleideten sie zusätzliche Vergrösserungsplatten, die für Bankette direkt auf die Tische gelegt und verriegelt werden, mit Filz aus, um die neu sanierten Tischoberflächen vor Kratzern zu schützen.

Mit der Entscheidung für eine Erneuerung der abgenutzten Tische handelten die Verantwortlichen des Restaurants ökologisch nachhaltig und ressourcenschonend. Eine Sanierung liefert neuwertige Möbel und verdoppelt gleichzeitig die Produktlebensdauer. «Die Massivholztische im Tierpark-Restaurant können nach der Erneuerung über 20 Jahre weiter genutzt werden», erklärt Andreas Kramer, Gebietsverkaufsleiter Westschweiz und Bern bei Girsberger.

Girsberger AG
Bernstrasse 78, CH-4922 Bützberg
T +41 62 958 58 58
www.girsberger.com

Spielplatz-Neuheit: Klettern auf Stahl und Robinie



Holz verleiht Spielplatzgeräten eine warme Ausstrahlung. Das Besondere an Holzelementen aus Robinie ist, dass diese in ihrer natürlichen krummen Wuchsform belassen und Stück für Stück individuell bearbeitet werden, was den natürlichen Look und das Abenteuer- und Naturerlebnis beim Spielen unterstreicht. Kombiniert man Robinie mit den vortrefflichen statischen Eigenschaften und der Beständigkeit von Stahl, entsteht ein interessanter und abwechslungsreicher Spielplatz mit enorm langer Lebensdauer bei bescheidenem Unterhalt.

Die Kombinationsmöglichkeiten von Klettern, Balancieren, Rutschen und Entdecken sind grenzenlos. Dank der Individualität der Bau-

teile bleibt der Spielplatz erweiterbar und mit unzähligen Elementen aus dem Basisprogramm kombinierbar.

Spielplätze sollen die kindliche Fantasie anregen, Abwechslung bieten und zu spielerischen Taten verhelfen. Sie dürfen Kontakt schaffen, begeistern, anregen und Wohnraum im Freien sein. Bürli Spiel- und Sportgeräte sind von höchster Qualität, in Schweizer Werkstätten entwickelt und hergestellt. Sie sind robust, langlebig und erfüllen alle Sicherheitsstandards.

Bürli Spiel- und Sportgeräte AG
Längmatt 1, CH-6212 St. Erhard
T +41 41 925 14 00
www.buerliag.com

Tageslichttechnik: Cupolux Glasoberlichter



Nach der Lancierung der multiperform-Lichtkuppel geht Cupolux mit dem Glasoberlicht GO noch einen Schritt weiter: Ein auf individuelle Masse zugeschnittener, thermisch getrennter und gedämmter Metallrahmen integriert die schützenden Funktionen der Lichtkuppel mit den energetischen Vorteilen der Glastechnik. Dieses Konstruktionsprinzip verspricht sowohl aussen wie innen eine neue ästhetische Qualität mit zugleich allen funktionalen Vorteilen als Tageslichtquelle, Entlüftung und RWA. Und dies mit hoher Variabili-

tät durch Mehrfachverglasung für maximale Dämmwerte und verbindliche Durchsturzicherheit.

Weil das Licht im Quadrat der Entfernung abnimmt, erreichen bei nur vier Metern Raumtiefe gerade 1/16 des seitlichen Fensterlichts die gegenüber liegende Wand. Vertikales Licht vom Firmament ist um den Faktor 5 heller als horizontales Licht, und dies bei bedecktem Himmel ohne direkte Sonnenstrahlung. Oblichter werden also gerade bei Verdichtungen zu einer attraktiven Variante. Der Bereich Glaskonstruktion von Cupolux entwickelt individuelle Lösungen, beispielsweise für grossflächige Glasüberdachungen oder spezielle Tageslichtführungen.

Cupolux AG
Glärnischstrasse 7, CH-8853 Lachen
T +41 44 208 90 40
www.cupolux.ch